

SUSITARIMAS DĖL PASIKEITIMO RADIOAKTYVUMO MONITORINGO DUOMENIMIS

Šio Susitarimo susitariančiosios vyriausybės, toliau vadinamos Šalimis, svarstydamos savo pastangas toliau plėtoti pasirengimą ypatingoms branduolinėms ir radiologinėms situacijoms bei gerus Šalių santykius Šiaurės ir Baltijos jūros regione ir pastangas prisidėti prie daugiašalio bendradarbiavimo keičiantis radioaktyvumo monitoringo duomenimis visų Šalių naudai; pripažindamos, kaip svarbu keisti informacija tarptautiniu mastu likviduojant branduolinį ir radiologinį pavojų,
s u s i t a r ė:

1 straipsnis

Šiuo Susitarimu Šalys nustato būtinus teisinius ir administracinius pagrindus geresniam Šalių keitimuisi informacija, esant normaliai padėčiai ir įvykus branduolinėms bei radiologinėms avarijoms ir incidentams, ir tokiu būdu sukuria geresnes prielaidas padėčiai įvertinti, sprendimams priimti ir visuomenei informuoti.

2 straipsnis

2.1. Nedelsdamos ir nereikalaudamos jokios kompensacijos, Šalys kitoms Šalims teikia naujausią informaciją ir duomenis, kuriuos jos gauna iš savo pačių nacionalinių radioaktyvumo monitoringo tinklų.

2.2. Nepatikrinti duomenys ir informacija privalo būti pažymėti.

2.3. Šalys, gavusios nepatikrintus duomenis ir informaciją pagal šį Susitarimą, jų viešai neskelbia ir neteikia trečiosioms šalims be informacijos ir duomenų teikėjo sutikimo.

3 straipsnis

3.1. Pasirašydama šį Susitarimą, kiekviena Šalis paskiria kompetentingą instituciją, atsakingą už šio Susitarimo praktinį įgyvendinimą.

3.2. Kiekviena Šalis užtikrina, kad jos kompetentinga institucija ne vėliau kaip po mėnesio nuo šio Susitarimo atitinkamai Šaliai įsigaliojimo dienos paskirs instituciją, per kurią bus keičiamasi informacija.

4 straipsnis

Ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos paskirtosios kompetentingos institucijos susitaria dėl šio Susitarimo įgyvendinimo procedūrų ir praktinių priemonių.

5 straipsnis

Kiekviena Šalis yra atsakinga už savo nacionalinių monitoringo ir ryšio sistemų, būtinų šiam Susitarimui įgyvendinti, įdiegimą ir naudojimą.

6 straipsnis

Valstybė savo sutikimą laikyti šio Susitarimo gali išreikšti:

6.1. jį pasirašydama be jokio ratifikavimo, pripažinimo ar patvirtinimo; arba

6.2. jį pasirašydama ir po to ratifikuodama, pripažindama ar patvirtindama.

7 straipsnis

Šiuo Susitarimu Norvegijos Karalystės Vyriausybė skiriama depozitarijumi ir ji turi:

7.1. nedelsdama pranešti visoms signatarėms ir Šalims datas, kada šį Susitarimą pasirašo kuri nors Šalis, kada deponuojami ratifikavimo, pripažinimo ar prisijungimo dokumentai, kada įsigalioja šis Susitarimas ir jo pakeitimai bei pataisos, arba apie kokių nors kitų pranešimų gavimą;

7.2. visoms signatarėms ir Šalims nusiųsti šio Susitarimo patvirtintas kopijas.

8 straipsnis

8.1. Šis Susitarimas įsigalioja, kai bent 6 Šalys pareiškia savo sutikimą jo laikytis.

8.2. Bet kuri Šalis gali denonsuoti šį Susitarimą apie tai raštu pranešusi depozitarijui. Toks denonsavimas įsigalioja praėjus 90 dienų po to, kai depozitarijus gauna pranešimą apie denonsavimą.

8.3. Prie šio Susitarimo gali prisijungti bet kuri suinteresuota vyriausybė ar tarpvyriausybė organizacija. Šis Susitarimas prisijungiančiajai vyriausybei ar tarpvyriausybinei organizacijai įsigalioja praėjus 30 dienų po to, kai ji savo prisijungimo dokumentus deponavo depozitarijui.

8.4. Bet kuris šio Susitarimo pakeitimas ar pataisa bei bet kuris jo papildomas protokolas gali būti priimtas šio Susitarimo Šalių susitarimu. Derybos pradedamos, kai to raštu pareikalauja bent keturios Šalys.

8.5. Pakeitimai ir pataisos, padaryti pagal šį straipsnį, visoms Šalims įsigalioja praėjus 30 dienų po to, kai depozitarijus gauna paskutinį pranešimą, patvirtinantį, jog visos jiems įsigaliojanti būtinės nacionalinės sąlygos yra įvykdytos.

Pasirašytas Hamburge 2001 m. birželio 7 d. vienas originalas anglų kalba.

Danijos Karalystės Vyriausybės vardu:

Estijos Respublikos Vyriausybės vardu:

Islandijos Respublikos Vyriausybės vardu:

Latvijos Respublikos Vyriausybės vardu:

Lenkijos Respublikos Vyriausybės vardu:

Lietuvos Respublikos Vyriausybės vardu:

Norvegijos Karalystės Vyriausybės vardu:

Rusijos Federacijos Vyriausybės vardu:

Suomijos Respublikos Vyriausybės vardu:

Švedijos Karalystės Vyriausybės vardu:

Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės vardu:
